

NICHT BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG – KEIN ZERTIFIKAT

Dieses Dokument ist eine Arbeitsübersetzung zum besseren Verständnis des englischen Originaldokuments «**Verification of Compliance**», Nr. MK25080101P01-E01 vom 21. August 2025, ausgestellt von TMC Testing Services (Shenzhen) Co., Ltd.

Rechtsverbindlich ist ausschliesslich das englische Originaldokument. Bei Abweichungen zwischen dieser Übersetzung und dem Original geht das Original vor. Diese Übersetzung ist stets zusammen mit dem Original vorzulegen.

Konformitätsbescheinigung

Übersetzung der «Verification of Compliance» Nr. MK25080101P01-E01

Bescheinigungs-Nr.	MK25080101P01-E01
Name und Adresse des Antragstellers	Hongkong Keystone Technology Limited RM 1307, 13/F., KENBO COMMERCIAL BUILDING, 335-339 QUEEN'S ROAD WEST, HONG KONG
Name und Adresse des Herstellers	Hongkong Keystone Technology Limited RM 1307, 13/F., KENBO COMMERCIAL BUILDING, 335-339 QUEEN'S ROAD WEST, HONG KONG
Produktbezeichnung	E-Zigaretten
Bemessungsdaten	3,3-4,2 V (Gleichspannung), 6 A, 40 W
Produktmodell(e)	TM18 / TA18 / TB18 / TC18 / TN18, S52A / S57A / S03B / GT56 / GT57 / GT58 / GT59
Handelsmarke	KEYSTONE

Diese Bescheinigung bestätigt, dass das Produkt die Anforderungen der nachstehenden Norm erfüllt.

Die Konformität wurde auf der Grundlage der nachstehenden Norm(en) nachgewiesen, die von der Europäischen Kommission als harmonisiert mit der EMV-Richtlinie 2014/30/EU gelistet sind.

Angewandte Normen

EN 55032:2015+A11:2020	EN 55035:2017+A11:2020
------------------------	------------------------

Die Bescheinigung wurde nach den individuell mit dem Antragsteller vereinbarten Regeln und Bedingungen erstellt. Die Bewertung erfolgte auf folgender Grundlage:

Prüfbericht-Nr.	MK25080101P01-E01
Prüfung durchgeführt durch	TMC Testing Services (Shenzhen) Co., Ltd.
Ausstellungsdatum der Bescheinigung	21. August 2025

Hinweise

- Diese Bescheinigung bezieht sich auf das vorgenannte Produkt; die Konformität mit den vorgenannten Normen wurde am Prüfmuster nachgewiesen.
- Diese Bescheinigung bedeutet nicht, dass sämtliche grundlegenden Anforderungen erfüllt sind, noch beinhaltet sie eine Bewertung der Serienfertigung oder ein anderes, notifizierten Stellen vorbehaltenes Konformitätsbewertungsverfahren für das Produkt.
- Der Inhaber darf diese Bescheinigung nur im Zusammenhang mit dem Konformitätsnachweis und den technischen Daten des Produkts verwenden, für das sie ausgestellt wurde.

TMC Testing Services (Shenzhen) Co., Ltd.

1/F., Block A, Xinshidai Gongrong Industrial Park, No. 2, Shihuan Road, Shilong Community, Shiyao Street, Baoan District, Shenzhen, China · t +86 755 86642861 · cert@tmc-lab.com · www.tmc-lab.com

Angaben zur Unterzeichnung im Original

Das englische Original trägt an dieser Stelle Unterschrift und Firmenstempel der ausstellenden Prüfstelle. Beides wird in dieser Übersetzung bewusst nicht wiedergegeben. Im Original sind folgende Angaben aufgeführt:

- Vivian Jiang, Laborleiterin

Nicht wiedergegeben. Das Original trägt ferner das CE-Zeichen sowie einen QR-Code und den Rundstempel der Prüfstelle («Bauart geprüft – Product Safety»). Diese Bildelemente werden hier nicht wiedergegeben (Original, Seite 1).

Angaben zum Originaldokument

Originaldokument	Verification of Compliance
Dokument-Nr.	MK25080101P01-E01
Ausstellende Stelle	TMC Testing Services (Shenzhen) Co., Ltd.
Adresse der Prüfstelle	1/F., Block A, Xinshidai Gongrong Industrial Park, No. 2, Shihuan Road, Shilong Community, Shiyuan Street, Baoan District, Shenzhen, China · t +86 755 86642861 · cert@tmc-lab.com · www.tmc-lab.com
Datum	21. August 2025
Seitenumfang des Originals	1 Seite
Originalsprache	Englisch
Übersetzungsdatum	21. August 2026
Fassung	1.0 (CH)

Importeur / Inverkehrbringer Schweiz

Firma	Plan B & Partner GmbH
Adresse	Stockbergstrasse 5, 8856 Tuggen, Schweiz
Telefon	+41 78 306 22 24
E-Mail	info@planbpartner.ch

Der ausländische Hersteller (siehe Angaben im übersetzten Dokument) bleibt unverändert bestehen. Dieser Block wurde für den Schweizer Markt ergänzt und ist nicht Bestandteil des englischen Originaldokuments.

Hinweise zum Schweizer Markt

- Für das Inverkehrbringen in der Schweiz gilt die Verordnung über die elektromagnetische Verträglichkeit (VEMV, SR 734.5). Diese verweist für die grundlegenden Anforderungen auf die harmonisierten Normen; die im Original genannten Normen EN 55032:2015+A11:2020 und EN 55035:2017+A11:2020 sind auch in der Schweiz anwendbar.
- Die Konformitätserklärung ist vom Hersteller bzw. vom Inverkehrbringer auszustellen und der zuständigen Kontrollbehörde (BAKOM) auf Verlangen vorzulegen.
- Die technische Dokumentation ist in einer Amtssprache der Schweiz oder in englischer Sprache bereitzuhalten. Das englische Originaldokument genügt dieser Anforderung; die vorliegende Übersetzung ist eine freiwillige Ergänzung.

Hinweise zur Übersetzung

- Inhalt, Reihenfolge und Gliederung des Originals wurden unverändert übernommen.
- Inhaltliche Abweichungen und Widersprüche des Originals wurden nicht korrigiert; sie sind im Begleitschreiben zur Lieferung aufgeführt.
- Reine Schreibfehler ohne inhaltliche Wirkung wurden bereinigt und im Begleitschreiben aufgelistet.
- Als Dezimaltrennzeichen wird durchgehend das Komma verwendet (Original: Punkt).
- Deutsch in Schweizer Rechtschreibung: durchgehend «ss» statt «ß».
- Bilder, Messdiagramme, Fotografien, Firmenstempel, Unterschriften und das CE-Zeichen des Originals werden nicht wiedergegeben; an den betreffenden Stellen steht ein Verweis auf die entsprechende Seite des Originals.

Ende der Übersetzung.